



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/ВН/СО/6/Add.2
16 July 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Информация правительства Боснии и Герцеговины о мерах по осуществлению
заключительных замечаний Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

[18 июня 2009 года]

Информация правительства Боснии и Герцеговины о мерах по осуществлению заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. Босния и Герцеговина представила свой сводный седьмой и восьмой периодический доклад (CERD/C/ВН/7-8) в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Конвенцией), как и было запланировано, 16 июля 2008 года и была уведомлена Комитетом о получении этого доклада.
2. В связи с заключительными замечаниями Комитета (CERD/C/ВН/СО/6), в которых Комитет просит представить информацию о мерах, принятых Боснией и Герцеговиной по осуществлению Конвенции, главным образом пунктов 11, 18, 20, 22 и 23, Босния и Герцеговина хотела бы сообщить Комитету следующее.
3. В пункте 11 своих заключительных замечаний Комитет ссылается на принятие поправок к соответствующим положениям Конституции и Закона о выборах в Боснии и Герцеговине, которые позволят обеспечить равные возможности для активного и пассивного осуществления права голоса ("ius suffragii") для всех граждан Боснии и Герцеговины независимо от их этнической принадлежности. Учитывая, что это требует внесения изменений в статьи IV и V Конституции, согласно которым могут избираться лишь граждане, принадлежащие к "государствообразующим народам" (босняки, сербы и хорваты), мы согласны с тем, что нынешние законодательные положения являются дискриминационными. Согласно пункту 1 статьи X Конституции, "поправки в Конституцию могут вноситься по решению Парламентской ассамблеи, которое принимается большинством в две трети голосов присутствующих делегатов". Поэтому поправки в Конституцию с использованием процедуры внесения поправок еще не вносились, однако в Боснии и Герцеговине идет активное обсуждение этого вопроса, с тем чтобы найти позитивные и недискриминационные формулировки.
4. Что касается пункта 18 заключительных замечаний Комитета относительно хода проводимой в Боснии и Герцеговине реформы, то нам хотелось бы подчеркнуть следующее.
5. В Боснии и Герцеговине законодатель пытался решить вопрос так называемых лиц, "ожидающих трудоустройства", путем обеспечения соблюдения Трудового кодекса, который был принят 5 ноября 1999 года. После принятия этого Кодекса лица, "ожидающие трудоустройства", могли, согласно Кодексу, сохранять такой статус максимум в течение шести месяцев с даты вступления Кодекса в силу, если работодатель не предложил им работу (пункт 1 статьи 143 Кодекса). Кроме того, согласно пункту 2 статьи 143 Кодекса лица, имевшие работу по состоянию на 31 декабря 1991 года, которые

обратились к своему работодателю в письменной форме или лично в течение трех месяцев с даты вступления Кодекса в силу с просьбой об оформлении их юридического трудового статуса и которые в течение этого периода не были наняты другим работодателем, также рассматривались в качестве лиц, "ожидающих трудоустройства".

6. Положения Трудового кодекса предусматривают также, что трудящиеся, которые считают, что их работодатель нарушил их права, предусмотренные статьей 143 Кодекса, имеют право подать жалобу в кантональную комиссию по применению статьи 143 Трудового кодекса. Жалобы на решения кантональных комиссий рассматриваются Федеральной комиссией по применению статьи 143 Трудового кодекса. Согласно данным, представленным Федеральной комиссией, по состоянию на 5 ноября 2000 года (последний день для подачи жалоб) было подано в общей сложности 52 286 жалоб с просьбой об оформлении юридического трудового статуса, и в большинстве случаев это были просьбы о восстановлении юридического трудового статуса.

7. Как сообщает Федеральное министерство труда и социальной политики, решение принимается прежде всего с учетом экономического положения работодателя, который обязан обеспечить выполнение этого решения, и этническая принадлежность истца не играет при этом никакой роли.

8. Что касается Республики Сербской, то в апреле этого года Народная скупщина Республики Сербской рассмотрела и приняла положения о праве на получение выходного пособия в соответствии со статьей 182 Трудового кодекса. В статьях 182–189 Трудового кодекса (пересмотренный текст) ("Официальные ведомости РС", № 55/07) (прежние положения статей 152 и 159) определяются условия и порядок осуществления права на выходное пособие лицами, которые в период с 31 декабря 1991 года до даты вступления этого закона в силу были незаконно уволены и работодатели которых базируются на нынешней территории Республики Сербской.

9. За три месяца Министерство труда, по делам ветеранов и инвалидов Республики Сербской получило 58 488 ходатайств от лиц, считающих, что они были уволены в нарушение положений статьи 182 Трудового кодекса.

10. Решения по вопросам, касающимся права на выходное пособие в соответствии с пунктом 1 статьи 185 Трудового кодекса, принимаются специальной комиссией, которая назначается министром, отвечающим за вопросы труда. В состав комиссии входят председатель и четыре юриста, которых отбирают с учетом их опыта в области трудовых отношений; члены комиссии не выполняют никаких политических или государственных функций.

11. Комиссия по применению статьи 182 Трудового кодекса является независимой, и решения в каждом случае принимаются большинством голосов.
12. Размер выходного пособия, предусмотренного статьей 182 Трудового кодекса, составляет от 1,33 до трех размеров средней заработной платы в Республике Сербской за последние три месяца, предшествующих месяцу, в котором было установлено право на получение выходного пособия, и зависит от продолжительности работы у последнего работодателя.
13. Выходное пособие устанавливается Комиссией и выплачивается работнику в соответствии со статьями 182-183 Трудового кодекса. В случае нехватки средств в фонде, из которого выплачиваются выходные пособия, такое пособие может выплачиваться в соответствии с решением правительства Республики Сербской по статье "прочих расходов". В прошлом году выплачивались выходные пособия, причитающиеся в текущем и в предшествующем финансовых годах с отнесением расходов на счет министерства, отвечающего за вопросы труда.
14. В 2008 году Комиссия приняла 1 659 решений, которые были одобрены; право на выходное пособие было признано в 966 случаях, в 614 случаях решения были отрицательными, и в 53 случаях ходатайства были отклонены как необоснованные. В 275 случаях рассмотрение ходатайств было завершено (в рамках второй инстанции), и по 52 ходатайствам были даны ответы.
15. За время своей работы Комиссия рассмотрела в общей сложности 10 270 ходатайств. 1 542 ходатайства были отклонены как неприемлемые, 4 159 ходатайств были отклонены, в 4 550 случаях было признано право на выходное пособие, и 19 ходатайств были переданы в следующую инстанцию. За этот период было направлено 9 942 письма авторам ходатайств о внесении изменений в их дела и по 753 ходатайствам были приняты положительные решения.
16. Выходное пособие рассчитывается и выплачивается с учетом среднего размера заработной платы в Республике Сербской на момент выплаты такого пособия, так что лица, право которых на получение выходного пособия было признано, не несут финансовых потерь в том, что касается суммы установленного выходного пособия.

17. Министерство труда и по делам защиты ветеранов и инвалидов Республики Сербской выделило на 2008 год 2,5 млн. конвертируемых марок (KM) и через "почтовые отделения Республики Сербской" произвело выплаты 1 357 лицам на основании соответствующих решений.
18. В последнее время (2007 и 2008 годы) на основании соответствующих решений 2 702 человека получили в общей сложности 4,5 млн. KM. По состоянию на данный момент наличие права на получение выходного пособия было установлено в 4 672 случаях и 1 970 человек получают такие пособия в будущем.
19. Комиссия продолжает свою работу, и невозможно прогнозировать, когда будут рассмотрены все дела.
20. Что касается прогресса в проведении реформ, о которых идет речь в пунктах 20 и 22 заключительных замечаний Комитета, то Босния и Герцеговина доводит до сведения Комитета следующую информацию.
21. Босния и Герцеговина неукоснительно соблюдает права всех меньшинств, в частности права общины рома в Боснии и Герцеговине, действуя в соответствии с самыми высокими международными стандартами и положениями международных конвенций и других документов по правам человека, а также строго соблюдает права национальных меньшинств, закрепленные в Конституции Боснии и Герцеговины и в других актах, регулирующих права и защиту интересов национальных меньшинств. Босния и Герцеговина ведет постоянную работу в области защиты и поощрения прав национальных меньшинств.
22. Закон о защите национальных меньшинств в Боснии и Герцеговине ("Официальные ведомости Боснии и Герцеговины", № 12/03) от 1 апреля 2003 года, в котором признается наличие 17 меньшинств (албанцы, черногорцы, чехи, итальянцы, евреи, венгры, македонцы, немцы, рома, румыны, русские, словаки, словенцы, турки и украинцы), является важнейшим документом, который определяет основные принципы положения всех меньшинств на всей территории Боснии и Герцеговины. Предусмотренные этим законом права меньшинств осуществляются на всей территории Боснии и Герцеговины, включая все 10 кантонов Федерации Боснии и Герцеговины.
23. Народная скупщина Республики Сербской приняла Закон о защите прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам в Республике Сербской, в котором развиваются положения Закона о защите прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, Боснии и Герцеговины. В конце 2008 года был также принят Закон о

защите прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в Федерации Боснии и Герцеговины ("Официальные ведомости ", № 56/08). На кантональном уровне в Федерации Боснии и Герцеговины таких законов нет.

24. Внесение поправок в Закон о выборах в Боснии и Герцеговине открыло новые возможности для общин меньшинств; эти поправки предусматривают обязанность общин меньшинств иметь своих представителей в местных органах власти или муниципалитетах и муниципальных советах, число которых зависит от доли их численности в общей численности населения, а также предусматривают возможность их участия в работе законодательных и исполнительных органов Боснии и Герцеговины всех уровней.

25. В рамках Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины создан Совет по делам национальных меньшинств. Есть также Совет по делам национальных меньшинств и в рамках Народной скупщины Республики Сербской. Закон о защите прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в Федерации Боснии и Герцеговины также предусматривает создание Совета по делам национальных меньшинств в Федерации Боснии и Герцеговины в качестве консультативного органа Парламента Федерации Боснии и Герцеговины. Идет процесс подбора и назначения его членов.

26. В связи с вопросом о защите прав рома и других меньшинств, в том что касается размещения людей и активизации усилий по возвращению представителей рома и других меньшинств в дома, где они жили до вооруженного конфликта, или же по предоставлению адекватного альтернативного жилья или по выплате компенсации за разрушенные дома таким лицам или лицам, дома которых по-прежнему заняты, то Босния и Герцеговина дает следующую информацию.

27. После того как в Боснии и Герцеговине было создано Министерство по правам человека и делам беженцев, Отдел по делам беженцев, перемещенных лиц и по вопросам обеспечения их жильем разработал юридическую и нормативную основу, которая определяет порядок осуществления права на помощь при возвращении беженцев и перемещенных лиц независимо от их национальной или этнической принадлежности.

28. Конкретным результатом этой работы является принятие Закона о внесении поправок и изменений в Закон о беженцах из Боснии и Герцеговины и о перемещенных лицах в Боснии и Герцеговине ("Официальные ведомости ", № 33/03), который на более позднем этапе обеспечил согласованность положений федерального законодательства и законодательства образований в этой области. Кроме того, на основе указанного закона был разработан совершенно прозрачный процесс отбора бенефициаров, находящихся в процессе возвращения. Налаживанию этого процесса способствовало также принятие

инструкции о порядке и процедуре отбора бенефициаров проектов по возвращению и ремонту домов ("Официальные ведомости", № 48/06). Эта инструкция служит основой для реализации совместных проектов и проектов, организуемых международными гуманитарными организациями в Боснии и Герцеговине.

29. С учетом моментов, отмеченных выше, и в связи с обеспечением возможностей для получения помощи на цели восстановления домов в связи с возвращением людей в дома, где люди проживали до войны (в том числе рома), нам хотелось бы особенно подчеркнуть, что в соответствующих законах и постановлениях по этим вопросам потенциальные бенефициары в Боснии и Герцеговине признаются в качестве беженцев из Боснии и Герцеговины, перемещенных лиц в Боснии и Герцеговине и возвращающихся лиц, т.е. граждан Боснии и Герцеговины. Любая дискриминация по какому бы то ни было признаку абсолютно исключена и является незаконной.

30. Поскольку в пунктах 20-22 своих заключительных замечаний Комитет настоятельно просит ответить на вопрос о том, каким образом рома могут осуществлять свое право на восстановление их домов, в которых они проживали до войны, т.е. об обеспечении прав и интересов рома и других меньшинств, связанных с жильем, то ответ совершенно ясен: "на тех же условиях, как и все другие граждане Боснии и Герцеговины".

31. Такие же условия соблюдаются и при решении вопросов восстановления домов для возвращения людей в места, где они проживали до войны, или передачи зданий после 1991 года, а для получения разрешения на это требуется соблюдение самых строгих требований, предусмотренных Инструкцией о порядке и процедуре отбора бенефициаров для проектов по возвращению и восстановлению домов.

32. Любые другие формы помощи для рома не регулируются действующими юридическими нормами, которые были приняты в целях содействия осуществлению прав, предусмотренных в приложении 7 к Общему рамочному соглашению о мире в Боснии и Герцеговине.

33. Органам власти в Боснии и Герцеговине известно о трудном положении рома в Боснии и Герцеговине во всех сферах их жизни, особенно в том, что касается обеспеченности жильем, и поэтому была разработана и в 2005 году принята национальная программа "Стратегия Боснии и Герцеговины по решению касающихся рома вопросов", включающая 15 отдельных программ действий по различным направлениям, реализация которых будет способствовать изменению и улучшению общего положения рома в Боснии и Герцеговине (образование, занятость, жилье, охрана здоровья и социальное обеспечение, перепись и другие). В настоящее время эта программа осуществляется и развивается в соответствии с предусмотренными сроками.

34. С этой целью Совет министров на своем пятьдесят четвертом заседании, состоявшемся 3 июля 2008 года:

- принял План действий Боснии и Герцеговины по решению касающихся рома вопросов в области занятости, жилищного обеспечения и здравоохранения;
- принял решение о создании Координационного совета для контроля за осуществлением плана действий Боснии и Герцеговины по решению касающихся рома вопросов в области занятости, жилищного обеспечения и здравоохранения;
- принял Заявление об участии в мероприятиях по проведению "Десятилетия интеграции рома на 2005-2015 годы" и о принятии программы для Десятилетия рома. Наряду с этим Председатель Совета министров Боснии и Герцеговины Никола Спирич был уполномочен подписать это Заявление;
- Председатель Совета министров Боснии и Герцеговины Никола Спирич подписал Заявление в связи с Десятилетием рома в сентябре 2008 года, и таким образом Босния и Герцеговина официально присоединилась к Десятилетию интеграции рома.

35. Приняв План действий Боснии и Герцеговины по решению касающихся рома вопросов в сфере занятости, в жилищной сфере и в области здравоохранения органы власти Боснии и Герцеговины поставили задачу добиться выполнения планируемых целей и достижения таких результатов, которые гарантировали бы достижение к концу Десятилетия рома, т.е. к 2015 году, всестороннего прогресса и улучшения положения меньшинства рома в Боснии и Герцеговине во всех важных сферах жизни.

36. Для контроля за осуществлением Плана действий Боснии и Герцеговины по решению касающихся рома вопросов в сфере занятости, в жилищной сфере и сфере здравоохранения был создан Координационный совет. Координационный совет уже провел четыре заседания, принял Правила процедуры и подготовил проект плана оперативной деятельности и приоритетов на 2009 год.

37. Председатель Совета министров Боснии и Герцеговины назначил Национальным координатором по решению касающихся рома вопросов в Боснии и Герцеговине Максима Станишича. Решение об этом было опубликовано в "Официальных ведомостях" № 5/09.

38. Решение касающихся рома вопросов и связанных с этим сложных задач, поставленных в Плане действий по решению касающихся рома вопросов в жилищной сфере (нерешенные проблемы имущественных/правовых отношений, сложная процедура получения необходимых разрешений, отсутствие надежных данных, низкое качество строительства имеющихся зданий, стремление не допустить создания гетто и т.д.), - это "серьезная проблема" даже для многих более развитых стран, чем Босния и Герцеговина.

39. Необходимо, чтобы все стороны, участвующие в решении этого вопроса, не только проявили политическую готовность и выделили значительные финансовые ресурсы, но и проявляли понимание и терпение и действовали согласованным образом для достижения объявленных целей.

40. План действий по решению касающихся рома вопросов в жилищном секторе намечает определенные направления конкретной работы по достижению таких основных целей, как обеспечение права на жилище и образование, с тем чтобы повысить уровень знаний, общей культуры и культуры жизни.

41. В Плане действий поставлены три задачи, требующие решения, с достижением по каждой из них конкретных результатов:

- урбанизация поселений рома (мест, где живут рома) и легализация жилья;
- образование и просвещение общества и общины рома по вопросам решения жилищных вопросов, юридических норм, культуры жизни и т.д.;
- планирование и строительство новых жилых зданий в рамках социальных программ, программ донорской помощи и программ кредитования.

42. Босния и Герцеговина информирует Комитет о том, что за время, прошедшее с момента представления последней информации, Совет министров разрешил выделить из бюджета 2009 года 3 млн. КМ на удовлетворение потребностей меньшинства рома в Боснии и Герцеговине. Предполагается, что на эти цели, а также для удовлетворения потребностей местных общин будут выделены определенные финансовые средства также органами власти образований и кантонов.

43. Из бюджета Министерства по правам человека и делам беженцев выделено 3 млн. КМ для осуществления запланированных мероприятий:

- Координационному совету для контроля за выполнением Плана действий Боснии и Герцеговины по решению касающихся рома вопросов в сфере занятости, жилищного обеспечения и здравоохранения (который принял свои основные документы - правила процедуры и план оперативной деятельности - и установил приоритеты) до конца текущего года;
- представителям Координационного совета в сотрудничестве с неправительственными организациями рома, который предложил выделить 3 млн. КМ на деятельность по следующим трем направлениям:
 - жилищный сектор 2,07 млн. КМ;
 - сектор занятости 780 000 КМ;
 - сектор здравоохранения 150 000 КМ.

Десять процентов общей суммы выделяется для регистрации домохозяйств рома и удовлетворения их конкретных потребностей во всех трех сферах.

44. Активную поддержку в деле осуществления этих мероприятий оказывают такие международные организации, как Шведское агентство международного развития, БОСПО, правительство Венгрии, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара по делам беженцев.

45. В настоящее время ответственное за это направление деятельности министерство разрабатывает соответствующие критерии для осуществления планов действий и схем финансирования, которые будут представлены Совету министров Боснии и Герцеговины; мы рассчитываем, что эта работа будет завершена не позднее конца апреля 2009 года.

46. В феврале 2004 года Совет министров Боснии и Герцеговины принял План действий по удовлетворению потребностей в области образования рома и других национальных меньшинств в Боснии и Герцеговине (План действий). Босния и Герцеговина предпринимает активные усилия по реализации этого Плана действий. В новом 2008/09 учебном году большинство представителей меньшинства рома в Боснии и Герцеговине и представителей других национальных меньшинств поступили в различные учебные заведения всех уровней, школы и университеты (зачастую по принципу позитивной дискриминации); им были предоставлены учебные материалы и учебники, а также оказывалась помощь в обеспечении проезда и завтраков, насколько это позволяют возможности муниципалитетов, кантонов и районов.

47. В ходе повседневного осуществления Плана действий были выявлены определенные пробелы, связанные с недостаточностью проработки и детализации конкретных мер, выделением финансовых средств, наличием соответствующих групп контроля и т.д. Министерство по правам человека и делам беженцев Боснии и Герцеговины приняло все эти недостатки к сведению, и в настоящее время План действий пересматривается. Идет процесс назначения членов рабочей группы по пересмотру Плана действий (в составе представителей государственных ведомств всех уровней и представителей неправительственных организаций рома), рассматриваются различные возможности финансирования этой программы. Мы рассчитываем, что в скором времени эта работа будет завершена.

48. Что касается просьбы представить информацию о числе детей рома, занимающихся в начальных и средних школах, а также данные о числе учащихся, представляющих другие национальные меньшинства, то Босния и Герцеговина сообщает Комитету, что, к сожалению, она не располагает такими данными. Министерство по правам человека и делам беженцев запросило эти данные у Статистического управления Боснии и Герцеговины и статистических бюро образований, но эти организации не ведут учет студентов и учащихся в разбивке по национальностям. Поэтому никаких официальных данных о числе детей рома в Боснии и Герцеговине, обучающихся в начальных и средних школах, нет.

49. Что касается пункта 23 заключительных замечаний Комитета, то ниже приводится информация о ходе реформы. Вопрос о "двух школах под одной крышей" неоднократно рассматривался на сессиях Конференции министров образования в Боснии и Герцеговине, и на четвертой сессии, состоявшейся 9 сентября 2008 года, было принято решение о создании рабочей группы, в состав которой вошли по два представителя от федерального Министерства образования и науки и министерств образования науки, культуры и спорта Герцеговино-Неретванского, Среднебоснийского и Зеничко-Добойского кантонов, а также два представителя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Рабочей группе было поручено подготовить и проанализировать всеобъемлющую информацию по вопросу о "двух школах под одной крышей" и предложить решения для одобрения их Конференцией министров образования Боснии и Герцеговины. Рабочая группа решила посетить различные школы, однако, поскольку это был период каникул и конец первого семестра школьного учебного года, членам группы не удалось выполнить поставленную перед ними задачу в установленные сроки.

50. На седьмой сессии конференции министров образования Боснии и Герцеговины, состоявшейся 5 мая 2009 года, рабочая группа представила свой доклад, по которому было принято решение о том, что рабочей группе следует провести совещание до конца

мая этого года, с тем чтобы проанализировать имеющиеся материалы, изложить свои замечания и представить их всем министрам образования, с тем чтобы эту информацию можно было обсудить на одной из предстоящих сессий конференции.

51. Учитывая изложенное выше, Босния и Герцеговина информирует Комитет о том, что ей известны законодательные положения, страдающие недостатками, которые носят дискриминационный характер, что из-за этих недостатков в обществе имеют место такие явления, как "две школы под одной крышей", и что будучи государством - членом Организации Объединенных Наций и Договаривающейся стороной Конвенции Босния и Герцеговина готова продолжать диалог с Комитетом для более эффективного выполнения положений Конвенции и соблюдения ее духа в обществе Боснии и Герцеговины.
